Bischoff & Bischoff

Manuel d'utilisation

Enjoy mobility.

Sommaire

1 | Remarque préliminaire 4
1.1 Signes et symboles
2 | Instructions importantes de sécurité 5
2.1 Instructions générales de sécurité
2.2 Renseignements sur les perturbations électromagnétiques
2.3 Freins
2.4 Sécurité dans les véhicules
2.5 Participation à la circulation routière
2.6 Affectation
2.7 Indications
2.8 Contre-indications
2.9 Déclaration de conformité
2.10 Instructions sur l'autonomie
3 | Vue d'ensemble du produit et de la livraison 10
3.1 Contrôle de la livraison
3.2 Plaque signalétique et numéro de série
3.3 Volume de la livraison
3.4 Vue d'ensemble
3.5 Réglages de base
3.5.1 Colonne de direction
3.5.2 Siège
3.5.3 Dossier
3.5.4 Accoudoirs
3.5.5 Ceinture de siège
4 | Utilisation du scooter 16
4.1 Description du fonctionnement des commandes
4.2 Montée et descente
4.3 Circuler avec le scooter
4.4 Mode de décélération
4.4.1 Freinage en mode de décélération
4.5 Interrupteur de surcharge
4.6 Débrayage du système d'entraînement
4.7 Transport du scooter

5 | Caractéristiques techniques 25
6 | Instruction de nettoyage pour l'utilisateur 27
6.1 Nettoyage et désinfection
6.2 Contrôle avant le depart
6.2.1 Contrôle des freins
6.2.2 Contrôle de l'éclairage, clignotants et de l'avertisseur sonore
6.2.3 Contrôle des pneus
6.3 Batterie
6.3.1 Procédure de charge
6.3.2 Échange des batteries
7 | Instruction de nettoyage pour le commerce specialise 32
8 | Entreposage / Expédition 32
9 | Élimination 32
10 | Transmission du scooter 33
11 | Entretien 33
12 | Garantie 33
13 | Durée d'utilisation 34

1. Remarque préliminaire

Cher utilisateur,

Vous avez décidé d'acquérir un scooter de haute qualité de la marque Bischoff & Bischoff. Nous vous remercions de votre confiance.

Le scooter a été conçu pour vous offrir de nombreux avantages et pour répondre à vos besoins. Grâce aux multiples possibilités de réglage et à l'adaptabilité optimale du point de vue de la hauteur de siège, de l'angle de siège et de la longueur sous les cuisses, le scooter peut être ajusté à vos dimensions corporelles personnelles.

Le scooter est conçu pour une utilisation en extérieur.

Veuillez lire et tenir compte du manuel d'utilisation avant la première mise en service de votre nouveau scooter. C'est une partie réelle et importante de votre scooter. Conserver le manuel d'utilisation à portée de main qui doit accompagner une transmission du scooter.

Le scooter répond aux exigences de la norme ISO 7176-14 : 2008 (Systèmes d'entraînement et de pilotage pour les fauteuils roulants électriques et les scooters - exigence et contrôle).

Les travaux de réparation et de réglage requièrent une formation technique spéciale et doivent donc être effectués uniquement par les revendeurs spécialisés Bischoff & Bischoff.

1.1 Signes et symboles

Attention! Indique une consigne de sécurité particu-lièrement importante. Respecter les indications de la notice d'utilisation!

Important! Indique une information particulièrement utile dans le contexte concerné.

2. Instructions importantes de sécurité

2.1 Instructions générales de sécurité

Avant la première utilisation, exercez-vous à vous déplacer avec votre scooter sur un terrain plat et sans obstacles. Familiarisez- vous de façon intensive aux comportements de freinage et d'accélération sur des trajets droits et en virages.

N'oubliez pas qu'un transfert d'équilibre en raison de mouvements du corps ou un chargement du scooter peut augmenter le risque de basculement latéral et arrière.

Le scooter ne doit pas être utilisé pour transporter plusieurs personnes ou des charges. Respectez l'usage prévu.

Lors des réglages et ajustements sur le scooter, il existe un risque de coincement de parties du corps: veuillez en tenir compte.

N'utilisez jamais le scooter sous l'emprise de l'alcool ou d'autres substances qui pourraient diminuer votre attention et affecter votre perception physique et intellectuelle.

Pour franchir des obstacles, utilisez toujours les rampes d'accès. S'il est nécessaire de soulever le Triplex pour franchir un obstacle, il faut le faire uniquement lorsqu'il est inoccuppé. Le scooter ne doit être soulevé qu'au niveau des éléments fixes du cadre.

Évitez de heurter un obstacle sans freiner (marche, bordure de trottoir).

La commande doit toujours être désactivée lorsque vous montez et descendez du scooter.

En cas de circulation sur la voie publique, le code de la route doit être respecté.

L'éclairage sur le scooter doit constamment être visible des autres usagers de la circulation.

Portez si possible des vêtements clairs et voyants. Cela vous permettra d'être mieux vu des autres.

Veuillez tenir compte du fait que les parties rembourrées directement exposées aux rayons du soleil peuvent s'échauffer et provoquer des lésions en cas de contact avec la peau. Pour éviter cela, recouvrez ces parties ou protégez votre scooter des rayons directs du soleil.

Les matériaux de l'assise sont conformes aux exigences de résistance à l'inflammabilité selon EN 1021-1, EN 1021-2. Cependant, vous devriez agir avec toute la prudence nécessaire si vous fumez et ne pas poser la cigarette sur le fauteuil roulant.

Tenez compte que le mode de décélération par découplage des entraînements doit être utilisé seulement sur des terrains plats. De cette manière, le frein électromagnétique sera mis hors service. Il y a un risque de danger de mort en cas de non-respect.

2.2 Renseignements sur les perturbations électromagnétiques

En dépit du respect de toutes les directives et normes CEM, il est possible que le scooter électrique soit perturbé par d'autres appareils électriques (p. ex. téléphones portables, systèmes d'alarme dans les magasins) ou perturbe lui-même ces derniers. Si vous constatez une telle situation, arrêtez soit l'appareil concerné soit votre scooter et déplacez-le en dehors de la portée des perturbations.

2.3 Freins

En fonction de poussée, lorsque les moteurs sont désaccouplés, on dispose d'un frein d'immobilisation (fig. 1).

Lorsque les moteurs sont activés, le freinage du scooter est assuré par le frein automatique qui s'enclenche après avoir relâché le levier de conduite. Si les moteurs sont allumés, il n'est pas possible de pousser ni de déplacer le scooter, car les moteurs freinent automatiquement.

Fig. 1

2.4 Sécurité dans les véhicules

Le scooter dispose de sangles de sécurité afin d'éviter que vous ne glissiez. Assurez-vous que les sangles sont autorisées pour votre véhicule. Pour toute information sur les points de maintien, merci de consulter le chapitre 4.6.

Vous pouvez également vous référer au chapitre 4.7 pour savoir si votre scooter convient comme siège dans votre véhicule TPMR et comment l'utiliser en toute sécurité.

2.5 Participation à la circulation-routière

Le scooter a été conçu pour être utilisé à l'extérieur.

Lorsque vous prenez part à la circulation, vous devez respecter le code de la route.

Ne mettez pas en danger les autres en raison d'une conduite imprudente sur les trottoirs.

2.6 Affectation

Le scooter Fortis est conçu pour les personnes abasiques en extérieur.

Ainsi, il est capable de surmonter longue distance et les petits obstacles

en extérieur.Il a été classé dans la catégorie C selon la

norme EN 12184La charge maximale de l'utilisateur est de 135 kg.

2.7 Indications

Mobilité impossible ou fortement réduite en raison de:

- Paralysie
- Amputation d'un membre
- Membre défectueux/déformé
- Contractures articulaires
- Problèmes articulaires (pas aux deux bras)
- Autres maladies

Un scooter électrique est indiqué lorsque l'utilisation de scooters manuels n'est plus possible en raison du handicap mais que l'utilisation d'un scooter électrique est encore possible.

2.8 Contre-indications

L'utilisation de scooters roulants électriques n'est pas adaptée aux personnes

- ayant des troubles de l'équilibre importants
- ayant une acuité visuelle réduite et insuffisante
- ayant des troubles importants de la capacité cognitive

2.9 Déclaration de conformité

En tant que fabricant et sous notre responsabilité exclusive, Bischoff & Bischoff déclare le scooter électrique Triplex conforme à toutes les exigences de la Directive 93/42/CEE.

2.10 Instructions sur l'autonomie

L'autonomie du Fortis est de 26 km.

L'autonomie atteinte par les véhicules électriques dépend de plusieurs facteurs:

- État de la chaussée
- Type de conduite
- État des batteries
- Poids de charge
- Température ambiante

Veuillez tenir compte que l'autonomie que nous donnons a été déterminée dans des conditions de test:

- Batteries neuves et entièrement chargées
- Température ambiante de 21 °C
- Poids d'utilisateur de 135 kg
- Sol plan et ferme
- Vitesse de circulation constante
- Système d'éclairage désactivé

Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que l'autonomie est fortement influencée par les facteurs suivants:

- Mauvais état de charge des batteries
- Température ambiante basse (inférieure à 10 °C)
- Démarrage et freinage fréquents
- Circulation en côte
- Circulation sur un sol non stabilisé (chemins de campagne ou forestier)
- Pression des pneumatiques erronée ou trop faible

Avec une combinaison de plusieurs facteurs d'influence, la portée peut être réduite de 50 %.

3. Vue d'ensemble du produit et de la livraison

3.1 Contrôle de la livraison

Tous les produits B+B sont soumis à un contrôle final règlementaire dans notre entreprise et munis du marquage CE.

Le scooter est livré dans un emballage carton spécial. Après déballage, conservez si possible le carton. Il vous sera utile ultérieurement en cas d'entreposage ou de retour éventuels.

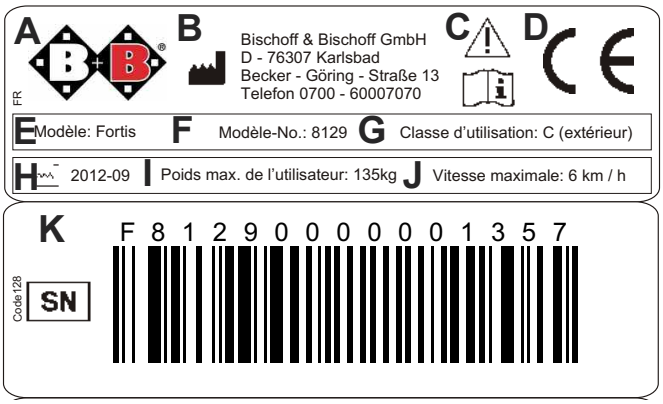
La livraison et l'initiation à l'utilisation sont effectuées en règle générale par un revendeur de matériel médical qualifié.

En cas d'expédition par chemin de fer ou par transporteur, la marchandise doit être immédiatement contrôlée en presence du livreur pour vérifier qu'elle ne comporte aucun dommage lié au transport (carton). Si un dommage était constaté, veuillez vous adresser sans délai à notre service après-vente au (appel gratuit) +33 0800/79 90 79 90.

Vérifiez également que le contenu est bien complet et qu'il ne présente pas de dommages. En cas d'irrégularités ou de dommages, veuillez contacter notre service après-vente au (appel gratuit) +33 0800/79 90 79 90.

3.2 Plaque signalétique et numéro de série

La plaque signalétique et le numéro de série sont disposés sous le siège.



A - Logo du fabricant
B - Coordonnées du fabricant
C - Attention - Respectez les consignes d'utilisation
D - Marquage CE
E - Nom du modèle
F - Charge utile maximale
G - Classe d'utilisation
H - Numéro du modèle
I - Date de fabrication
J - Vitesse maximale
K - Numéro de série

3.3 Volume de la livraison

Après réception de la marchandise; veuillez vérifier immédiatement l'intégralité du contenu. Le contenu comporte les composants suivants:

- Suremballage
- Scooter (prêt à l'utilisation avec 2 batteries)
- Chargeur
- Manuel d'utilisation

3.4 Vue d'ensemble

Fig. 2

3.5 Réglages de base

Avant la première utilisation, il est nécessaire de régler le scooter à la taille de l'utilisateur. Seul ce réglage permet de garantir des déplacements de longue durée sans fatigue et dans une position physiologiquement correcte.

Les réglages de base du scooter sont décrits ci-dessous. Veuillez les effectuer de préférence en collaboration avec le revendeur de matériel médical.

3.5.1 Colonne de direction

Fig. 3

Le réglage de la colonne de direction de votre scooter vous permet de profiter d'une position de conduite confortable. Vous pouvez effectuer les réglages directement à partir du siège du conducteur.

- Tenez le volant d'une main et desserrez la vis de réglage avec l'autre main (fig. 3).
- Déplacez la colonne de direction dans la position souhaitée et resserrez la vis.

3.5.2 Siège

Il est possible de régler le siège en hauteur. De plus, vous pouvez l'avancer et le reculer et le faire pivoter sur le côté. Tandis que la hauteur du siège n'est réglée habituellement qu'une seule fois, il est possible de procéder aux autres réglages à tout moment depuis le siège.

Fig. 4

Tourner le siège

- Tirez le levier (à gauche sous le siège, fig. 4) vers vous. Il est possible de tourner le siège dans les deux sens.
- Il y a une position de blocage du siège tous les 45 °.
- Relâchez le levier et assurez-vous que le siège est à nouveau fixe.
- Si le siège se trouve entre deux positions de blocage, il peut être démonté en le soulevant.

Déplacer le siège

- Tirez le levier (à droite sous le siège) vers vous. Vous pouvez maintenant avancer ou reculer le siège.
- Vous pouvez à présent régler le siège dans la position qui vous convient.
- Relâchez le levier et assurez-vous que le siège est fixé dans le cran suivant.

Fig. 5

Hauteur de siège

Vous devez tout d'abord retirer le siège et le carénage.

- Tournez le siège de 90° et retirez-le (fig. 6).
- Le carénage est fixé à l'aide de deux vis manuelles.
- Desserrez-les et retirez le carénage.
- Débranchez la fiche de raccordement de l'éclairage arrière.

Fig. 6

- Desserrez la vis et placez le support de selle dans la position souhaitée dans le tube de guidage.
- Puis vissez la vis (fig. 7) dans le trou suivant.
- Replacez alors le siège sur son support.
- Assurez-vous qu'il est bloqué à nouveau.

Fig. 7

3.5.3 Dossier

Fig. 8

L'inclinaison du dossier de votre scooter peut être réglé vers l'avant et vers l'arrière. Vous avez également la possibilité de limiter la plage de réglage vers l'arrière.

Réglage de l'inclinaison

- Tirez le levier (à gauche du le siège, fig. 8) vers le haut. Le dossier s'abaisse vers l'avant.
- Poussez le dossier dans la position souhaitée.
- Relâchez le levier et assurez-vous que le dossier est à nouveau fixe.

3.5.4 Accoudoirs

Les accoudoirs peuvent être basculés vers l'arrière pour faciliter la montée et la descente. De plus, il est possible de régler l'écartement et l'angle d'inclinaison.

Fig. 9

Hauteur

- Dévissez la vis manuelle (fig. 9) en haut sur la fixation de l'accoudoir tout en maintenant l'accoudoir.
- Déplacez l'accoudoir dans la position souhaitée et resserrez la vis.
- Les supports de bras peuvent également être retirés après dévissage de la vis manuelle (fig. 9), par ex. pour un échange.

Fig. 10

Écartement

- Dévissez la vis manuelle (fig. 10) en bas sous la fixation de l'accoudoir tout en maintenant l'accoudoir.
- Réglez l'écartement souhaité et resserrez la vis.

Angle d'inclinaison

- Vous pouvez régler l'angle d'inclinaison des accoudoirs en vissant ou en dévissant la vis à six pans creux (fig. 11) de l'accoudoir correspondant.

Fig. 11

3.5.5 Ceinture de siège

La ceinture de sécurité peut être fixée au cadre sur le côté.

- Réglez la longueur de la ceinture en fonction de vos besoins et positionnez la boucle en conséquence.
- Bouclez la ceinture avec la boucle.
- Libérez la ceinture en appuyant sur la partie rouge de la boucle.

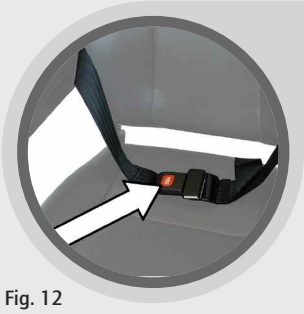


Fig. 12

4. Utilisation du scooter

Une fois que vous avez adapté le scooter à vos besoins personnels, familiarisez-vous aux fonctions de la commande.

4.1 Description des fonctionsde les commandes

La commande fait partie intégrante de la colonne de direction de votre scooter. Elle comprend des afficheurs à LED et des compo-santes fonctionnelles

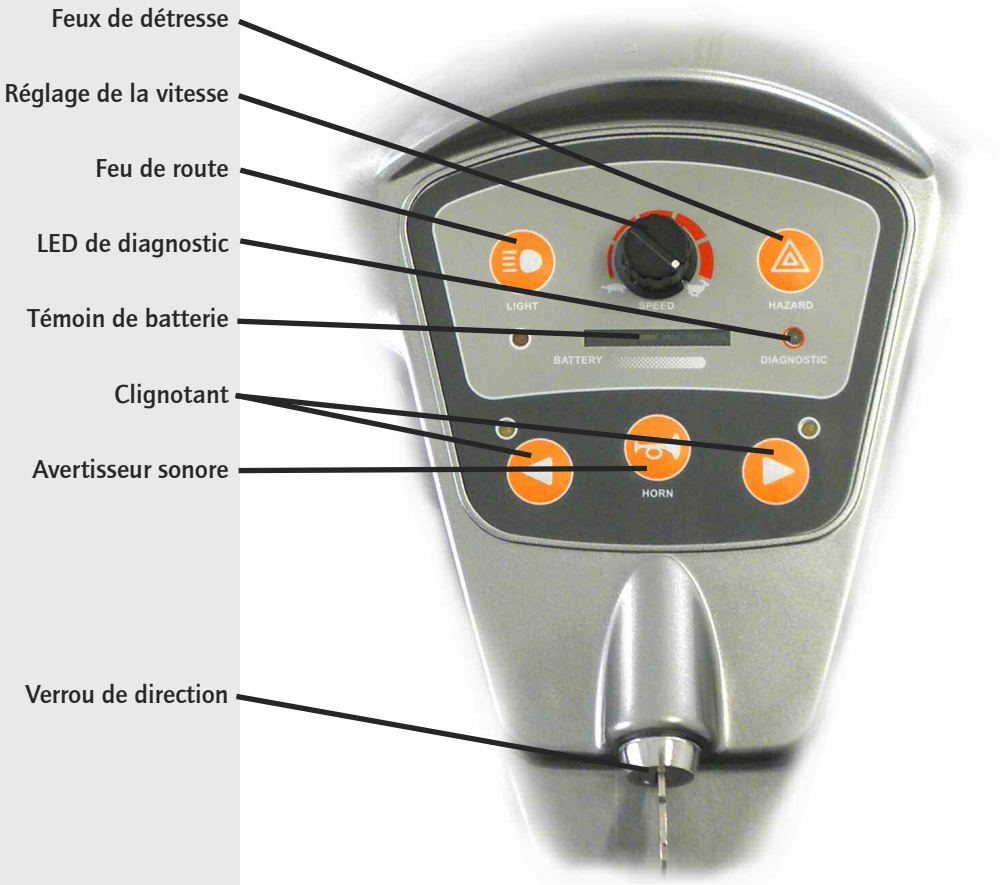


Fig. 13

Feux de détresse

Cette touche (Fig. 14) permet d'actionner les feux de détresse dans les situations d'urgence en cas d'incapacité de déplacement du scooter. Les quatre clignotants se mettent alors tous à clignoter et signalent aux autres personnes que votre scooter ne fonctionne pas.

Fig. 14

Réglage de la vitesse

Vous pouvez régler la vitesse maximale à l'aide de ce sélecteur rotatif (fig. 15). Tournez le sélecteur vers la gauche (tortue) pour réduire la vitesse maximale. Tournez le sélecteur vers la droite (lièvre) pour augmenter la vitesse maximale.

Fig. 15

Feux de croisement

Cette touche (Fig 16) vous permet de régler le niveau de vitesse, c'està- dire la vitesse maximale. Vous disposez de deux options de vitesse: rapide et lente. L'option actuellement activée est affichée à droite sur l'écran LCD.

Fig. 16

LED de diagnostic

Si la LED de diagnostic reste allumé, le scooter est totalement prêt à fonctionner. Si une panne survient, elle est signalée par un clignotement.

Vérifiez tout d'abord l'état de la batterie et si les entraînements sont raccordés (chapitre 4.4).

Si la LED continue à clignoter, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.

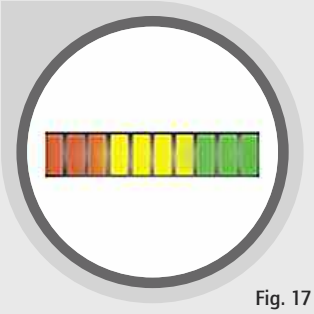


Fig. 17

Affichage de l'état de la batterie

L'affichage de l'état de la batterie (fig. 17) permet de consulter l'état de charge. Si les dix bâtons apparaissent, la batterie est entièrement rechargée. Pendant que vous utilisez le scooter, la capacité de la batterie diminue et un nombre inférieur de bâtons est représenté. Si seulement deux bâtons sont représentés, seuls des trajets courts sont possibles et la batterie doit être rechargée. (voir procédure de charge)

Fig. 18

Clignotants (gauche/droit)

Cette touche (Fig. 18) permet d'activer le clignotant gauche ou droit de votre scooter afin de signaler aux autres personnes que vous souhaitez tourner à gauche/à droite. En appuyant une deuxième fois sur la touche, ils s'éteignent de nouveau.

Fig. 19

Avertisseur sonore

Le avertisseur sonore (Fig. 19) vous permet d'attirer l'attention dans les situations difficiles.

Clé de contact

La clé de contact vous permet de démarrer et d'arrêter votre scooter.

4.2 Montée et descente

Avant de prendre place, assurez-vous que le scooter n'est pas en marche.

- Placez la colonne de direction en position droite (voir plus haut) et rabattez vers l'arrière l'accoudoir du côté où vous voulez monter.
- Pour vous installer plus facilement, vous pouvez faire pivoter le siège de 90° par rapport au côté où vous voulez monter (voir à ce sujet le paragraphe Réglages de base).
- Prenez place sur le siège.
- Faites pivoter le siège dans le sens de déplacement ou rabattez l'accoudoir vers l'avant.

Attention! Veillez à ce que le siège soit à nouveau bien enclenché.

- Placez la colonne de direction de manière à atteindre sans difficulté les différents éléments de commande.
- Pour descendre, procédez dans l'ordre inverse. Avant de des cendre, retirez toutefois la clé de contact pour éviter toute action indésirée telle que le déplacement intempestif.

4.3 Circuler avec le scooter

Nous vous conseillons d'effectuer votre premier trajet sur un grand terrain plat.

Fig. 20: avant

- Asseyez-vous comme il faut sur votre scooter. Réglez la vitesse à un niveau aussi faible que possible. Vous pourrez augmenter la vitesse une fois que vous vous serez familiarise avec votre scooter.
- Pour démarrer votre scooter, introduisez la clé de contact dans le contact situé sur la console de commande et tournez la clé d'un quart de tour vers la gauche.
- Pour éteindre le scooter, tournez la clé de contact d'un quart de tour vers la droite. Avant de quitter le scooter, retirez toujours la clé de contact et ne laissez jamais votre scooter sans surveillance si la clé est dans le contact.
- Veillez à ce que votre pouce ne se trouve pas sur le levier marche avant/arrière au moment de démarrer votre scooter. Cela entraî- nerait l'affichage d'une erreur sur votre scooter. Éteignez-le puis redémarrez-le pour remédier à l'erreur.
- Tirez le levier de sélection de vitesse vers vous pour vous déplacer vers l'avant. Plus vous tirez le levier et plus la vitesse augmente. Toutefois, la vitesse préréglée sur le régulateur de vitesse peut atteindre au maximum 6 km/h. Relâchez le levier et arrêtez-vous avec précaution. Entraînez-vous à faire ces deux manoeuvres pour vous y habituer.
- La conduite est simple et fonctionne comme sur un vélo. Il vous suffit de déplacer le guidon dans la direction que vous souhaitez prendre. Veillez à prévoir suffisamment de place lorsque vous décrivez un cercle pour que les roues arrière puissent suivre le déplacement des roues avant et qu'elles n'entrent pas en contact avec des objets.
- La marche arrière requiert votre attention. Assurez-vous que votre vitesse est faible avant de faire marche arrière. Ayez à l'esprit que vous devez diriger votre véhicule dans le sens oppose lorsque vous faites marche arrière. Cela nécessite de l'entraînement. Pour cette manoeuvre, nous vous conseillons de vous entraîner également sur un grand terrain plat.

Veillez noter que, pour des raisons de sécurité, la vitesse en marche arrière est deux fois moins élevée que la vitesse en marche avant.

- Dans le cas d'un virage serré, tournez d'abord le guidon avant d'accélérer. Veillez à toujours respecter une distance suffisante par rapport aux angles et aux obstacles et roulez lentement et prudemment.
- Lorsque les moteurs sont allumés, le freinage se fait automatiquement en relâchant le levier de conduite. Le scooter ne peut plus être poussé ni déplacé, en raison du freinage automatique des moteurs.

Fig. 21

devant

4.4 Mode de décélération

Si vous souhaitez pousser le scooter dans des situations spécifiques, vous devez déverrouiller les freins. En roue libre, le scooter est facile à pousser.

Attention! Le frein électromécanique est alors hors service.

- Tirez le levier de déverrouillage vers le haut.
- Une légère secousse vous fera sentir que les moteurs sont déverrouillés.
- Pour l'accouplement, tirez simplement le bouton vers le haut, l'enclenchement s'effectue automatiquement.

Pour des raisons de sécurité, le moteur est bloqué dans la fonction de poussée.

Fig. 22

Attention Danger de mort!

Les moteurs ne doivent être déverrouillés que sur un terrain plat.

4.4.1 Freinage en mode de décélération

Votre scooter est équipé d'un frein principal manuel (décrit au paragraphe 2.3). Il peut être utilisé comme assistance au freinage quand les entraînements sont couplés, mais il sert aussi de frein principal

lorsque l'entraînement est découplé.

Pour freiner ou réduire la vitesse, tirez le levier vers vous (fig. 23).

Fig. 23

Le stationnement et le blocage des freins sont effectués par verrouillage de l'entraînement. Pour cela, le scooter doit être immobilisé par une autre personne et/ ou en utilisant le frein principal manuel. Il faut ensuite actionner le frein électromagnétique, comme représenté sur la figure 22.

4.5 Interrupteur de surcharge

En cas de surcharge du moteur, par ex. lors du déplacement prolongé sur une côte, le moteur est coupé automatiquement.

Cela permet de ménager le moteur et les composants électriques.

Si le moteur est coupé de cette manière, patientez quelques minutes puis appuyez sur l'interrupteur de surcharge. (Voir fig. 24).

Fig. 24

L'interrupteur de surcharge se trouve sur le support du siège, directement sous le couvercle. (Voir fig. 25)

Le scooter est normalement à nouveau en état de marche. Dans le cas contraire, adressez-vous à votre revendeur ou au service aprèsvente de Bischoff & Bischoff.

Fig. 25

4.6 Débrayage du système

Pour transporter votre scooter en utilisant aussi peu de place que possible, l'unité d'entraînement y compris le moteur et les roues arrière peut être désaccouplée.

Lors de ces opérations, vous devrez aussi retirer la batterie avec la plus grande prudence. Évitez d'utiliser des objets métalliques, de toucher les bornes de la batterie et respectez les indications du fabricant de la batterie.

Attention ! Cette opération doit être effectuée seulement par un spécialiste. Il y a un risque mortel !

Attention ! Le siège étant la partie la plus lourde (17 kg) doit être retiré par deux personnes pour votre sécurité.

Vous devez tout d'abord retirer le siège et le carénage.

- Tournez le siège de 90° et retirez-le (par deux personnes).
- Le carénage est fixé à l'aide de deux vis manuelles.
- Desserrez-les et retirez le carénage.
- Débranchez la fiche de raccordement de l'éclairage arrière.

Puis retirez les batteries. Pour faciliter ceci, les câbles sont munis de fiches de raccordement.

- Débranchez les fiches de raccordement (fig. 26) vers les deux batteries.
- Desserrez la fixation Velcro et sortez les batteries avec précaution.

Desserrez la vis (fig. 27) Il n'est pas nécessaire de la dévisser complètement.

Retirez la goupille de sécurité (fig. 28).

Pour séparer l'unité d'entraînement, vous devez alors soulever le châssis avant et le poussez vers l'avant.

L'unité d'entraînement est alors découplée. Pour l'accoupler à nouveau, veuillez effectuer l'opération dans l'ordre inverse.

Levez l'unité d'entraînement et la partie avant seulement par le châssis (fig. 29). Ne saisissez pas le carénage, l'électronique ou les autres éléments.

Fig. 29

Fig. 26

Fig. 27

Fig. 28

4.7. Transport du scooter

La construction modulaire du scooter vous permet de le transporter également dans des véhicules offrant un volume relativement restreint.

DANGER DE PINCEMENT !

Tenez compte du risque accru de pincement lors du rangement de votre fauteuil roulant.

Éteignez votre scooter.

Selon la place disponible, il peut être suffisant de rabattre le dossier et la colonne de direction vers le bas et d'assurer le scooter avec des sangles de sécurité sur le châssis.

Vous pouvez aussi démonter votre scooter en quelques étapes, pour gagner de la place, en retirant l'unité d'entraînement et les batteries ainsi que le siège et en les rangeant séparément. Protégez toutes les pièces détachées contre le glissement par des sangles de sécurité.

Le scooter et les batteries sont adaptés d'une manière générale au transport aérien. Votre compagnie aérienne vous informera sur les directives pour le transport. Le cas échéant, les batteries devront être retirées. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet au chapitre 6.3.

Fig. A : Fauteuil roulant adapté aux véhicules TPMR/Points de maintien

Vous pouvez vérifier à l'aide des symboles sur le châssis si votre fauteuil roulant est agréé comme siège dans les véhicules de transport pour handicapés.

Si votre scooter est repéré avec la fig. A (bleu), vous pouvez utiliser ce scooter comme siège dans un véhicule de transport pour handicapés. Demandez pour cela un manuel séparé à Bischoff & Bischoff.

B : Fauteuil roulant **inadapté** aux véhicules TPMR

Si votre scooter est repéré avec la fig. B rouge, vous ne devez utiliser ce scooter comme siège dans un véhicule de transport pour handicapés (ou dans un autre véhicule).

5. Caractéristiques techniques

Dimensions et poids

Charge maximale (kg) :	135
Largeur du siège (mm) :	440 à 470
Profondeur du siège (mm) :	400 à 410
Angle d'assise (°) :	4
Hauteur du siège, à partir du repose-pieds (mm) :	500
Hauteur du siège mesurée du sol jusqu'au bord avant du siège (mm) :	640
Écartement entre l'accoudoir et le siège (mm) :	170 à 240
Fixation avant de l'accoudoir, mesurée à partir du dossier (mm):	-20 à 0
Hauteur du dossier (mm) :	440
Angle du dossier (°) :	0 à 30
Position horizontale de l'essieu arrière, mesurée à partir du dossier (mm):	0 à 20
Longueur totale (mm) :	1200
Largeur totale (mm) :	620 à 760
Dimensions du scooter replié : Longueur / hauteur (mm) :	1200/890
Poids à vide (kg) :	89, panier et batteries incluses
Poids des éléments les plus lourds : siège / accus (kg) :	17/14

Électricité

Fusibles	
Contacteur de surcharge (A) :	35 (réarmable)
Accus (A) :	2x 125
Accessoires (A) :	10
Accus :	2 x 12 V / 36 Ah (sans entretien, étanche)
Chargeur :	24 VDC / 5 A (CTE 4C24050A)
Moteur :	DC 24 V / PEAK 350 W/4200 tr/min.
Contrôleur :	S-Drive

Lumières et clignotants : selon le règlement relatif à l'admission des véhicules à la circulation routière

Pneus

Roues motrices (mm) :	260 x 85 (3,5 bar)
Roues directrices :	260 x 85 (3,5 bar)

Propriétés de conduite

Vitesse (km/h):	6 (avant)
Angle de déclivité franchissable (°):	12
Hauteur maxi d'obstacle (mm) :	60
(avec 0,5 m d'espace avant l'obstacle)	
Autonomie (km) :	26
Rayon de braquage (mm) :	1400
Espace nécessaire pour tourner (mm):	1900
Distance de freinage de la vitesse maximale à l'arrêt (m) :	0,9
Inclinaison maximale en sécurité (°):	6
Stabilité dynamique (°) :	6
Stabilité statique (°) :	
en descente :	12,5
en montée :	12,3
latérale :	12,8

Forces d'actionnement

Levier de conduite :	env. 2 N
Touches de commande :	env. 5 N
Découplage des entraînements :	< 60 N

Conditions d'utilisation

Température (°C) :	0 à 50
Hygrométrie (%) :	20 à 80

Conditions d'entreposage

Température (°C) :	-20 à 60
Hygrométrie (%) :	45 à 60

Équipement

Cadre :	Cadre en acier revêtu par poudrage
Carénage :	Plastique
Siège :	Cuir synthétique
Frein :	2 systèmes de freinage indépendants selon le règlement relatif à l'admission des véhicules à la circulation routière

6. Instruction de nettoyage pour l'utilisateur

6.1 Nettoyage et désinfection

Avant de commencer le nettoyage, assurez-vous que le scooter est hors tension.

- Le cadre et les revêtements peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez utiliser un nettoyant doux.
- Les roues peuvent être nettoyées à l'aide d'une brosse humide avec des poils synthétiques (ne pas utiliser de brose métallique!)
- À l'aide d'un chiffon humide, retirez la poussière et les petites salissures situées sur votre assise, le dossier et les accoudoirs. N'utilisez aucun produit agressif, la surface du tissu pourrait être endommagée. Le rembourrage peut être lavé avec de l'eau à 40 °C et désinfecté avec un disinfectant courant.
- Veillez à ce que les composants électriques et électroniques n'entrent pas inutilement en contact avec l'eau!

Attention! Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur.

6.2. Contrôle avant déplacement

6.2.1 Contrôle des freins

Avant chaque déplacement, vérifiez le bon fonctionnement du dispositif de freinage.

Avancez prudemment puis relâchez le levier de conduite. Le scooter doit s'arrêter comme d'habitude.

À l'arrêt, le frein mécanique doit s'enclencher avec un clic audible. Si vous constatez un comportement inhabituel du frein, avisez-en immédiatement votre revendeur et cessez d'utiliser le scooter.

Le frein moteur fonctionne correctement lorsque vous ne pouvez pas pousser le scooter quand il est hors tension.

Si cela s'avère cependant possible, cela signifie que le frein électromagnétique est défectueux. Dans ce cas, vous ne devez plus utiliser le scooter. Contactez immédiatement votre revendeur.

6.2.2 Contrôle de l'éclairage, clignotants et de l'avertisseur sonore

Avant chaque déplacement, vérifiez le bon fonctionnement du dispositif d'éclairage, des clignotants et du klaxon.

Si après avoir actionné la touche correspondante sur la commande manuelle aucune réaction du dispositif correspondent n'est perceptible, contactez immédiatement votre revendeur et n'utilisez plus le scooter.

6.2.3 Contrôle des pneus

Avant chaque déplacement, vérifiez que les pneus sont en bon état.Vérifiez la pression des pneus qui doit être de 3,5 bar.

Contrôlez une fois par mois la profondeur de la sculpture des pneus.

Elle doit être de 1 mm minimum.

Tout pneu endommagé ou usé doit être remplacé par votre revendeur.

6.3 Batterie

Votre scooter est équipés d'accus sans entretien, sans contrôle nécessaire du niveau de liquide et protégés électroniquement contre les fortes décharges.

Si votre scooter n'est pas utilisé pendant une longue durée, le chargeur doit être raccordé tous les 2 mois, sinon les accus pourraient être endommagés par une forte décharge.

Avant chaque trajet, vérifiez simplement l'état de charge de votre batterie par un coup d'œil sur le témoin de charge sur le tableau de bord. Si seules les LED rouges sont allumées sur le témoin de charge de batterie, vous ne devez plus parcourir de longs trajets et vous devez raccorder immédiatement le chargeur de batterie au scooter.

Nous vous recommandons de raccorder le chargeur de batterie après chaque trajet.

6.3.1 Procédure de charge

Fig. 30

Fig. 31

Utilisez uniquement des chargeurs homologués pour charger les batteries (modèle selon les caractéristiques techniques ou bien fourni par le revendeur spécialisé B&B). Respectez également les instructions d'utilisation du chargeur!

- Avant de mettre le chargeur en marche, vérifiez que la tension d'alimentation est bien de 230 V.
- Éteignez d'abord votre scooter.
- Reliez le chargeur au fauteuil roulant. La douille de charge se trouve sur le côté sous le tableau de bord (fig. 30).
- Branchez la fiche secteur du chargeur dans la prise secteur (230 V) et allumez le chargeur.
- Le témoin de charge du chargeur indique l'état du processus de charge.

LED à droite :

Vert	- Le chargeur est branché

LED à gauche :

Orange	- Processus de chargement est en cours
Vert	- Processus de chargement terminé

- Une fois la charge terminée, débranchez la fiche secteur et séparez le chargeur du scooter.

6.3.2 Échange des batteries

Lors des opérations sur les batteries, faites preuve de la plus grande prudence. Évitez d'utiliser des objets métalliques, de toucher les bornes de la batterie et respectez les indications du fabricant de la batterie.

Attention ! Cette opération doit être effectuée seulement par un spécialiste. Il y a un risque mortel!

Utilisez seulement des batteries autorisées pour ce scooter (voir caractéristiques techniques).

Assurez-vous que le scooter est éteint avant de commencer l'échange des batteries.

Les batteries se trouvent sous le siège du scooter, protégées par le couvercle du boîtier.

- Retirez d'abord le couvercle du boîtier.
- Pour retirer les batteries, ouvrez la bande Velcro et sortez délicatement les batteries. Les fiches de raccordement sont codées mécaniquement et ne peuvent être reliées que d'une seule façon. N'utilisez pas la force.
- Déposez les nouvelles batteries dans le logement prévu et branchez les contacts. Respectez le codage de couleur (rouge et noir, fig. 32)
- Refixez le couvercle du boîtier et la positionz.

Fig. 32

Une fois la durée de vie des batteries écoulée, c'est-à-dire une fois qu'elles ne peuvent plus être chargées suf fisamment, les batteries ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Lors de l'achat de batteries neuves, les batteries usagées sont reprises par le revendeur et éliminées par ses soins!

7. Instruction de nettoyage pour le commerce specialise

Nous recommandons de soumettre au moins une fois par an le scooter complet à une inspection effectuée par un revendeur. En cas de dysfonctionnements ou de défauts, le scooter doit être trans-mis sans délai à celui-ci pour une remise en état.Les informations, documents et schémas électriques necessaries à la réparation et à la remise en état du scooter seront mis à dispo-sition du spécialiste sur demande. Un programme de formation est proposé pour les revendeurs.Pour toutes vos questions, le service après-vente de B+B se tient à votre disposition au numéro suivant: (appel gratuit) +33(0)800/79 90 79 90.

8. Entreposage / expédition

Si le scooter doit être entreposé ou expédié, l'unité d'entraînement doit être découplée. Ensuite, toutes les pièces emboîtables et non fixées doivent être retirées et emballées séparément dans des cartons adaptés. Les éléments emballés séparément peuvent ensuite être placés dans un carton plus grand. Il est recommandé de conserver l'emballage d'origine et de le stocker dans ce but, de sorte qu'il soit disponible en cas de besoin. Ainsi votre scooter sera protégé de façon idéale contre les influences de l'environnement pendant le stockage ou le transport.

9. Élimination

Si vous souhaitez ne plus utiliser votre scooter et le mettre au rebut, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Si vous souhaitez vous-même l'éliminer, renseignez-vous auprès des entreprises de recyclage locales pour connaître les dispositions en matière de recyclage en vigueur dans votre lieu de résidence.

10. Transmission du scooter

En cas de cession de votre scooter, pensez à fournir au nouvel utilisateur tous les documents techniques nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité de celui-ci ainsi que l'adresse de votre revendeur.

Le scooter doit être vérifié conformément au plan d'entretien et doit fonctionner correctement.

11. Entretien

Un plan d'entretien peut être mis à votre disposition par notre service après-vente.

12. Garantie

Les prestations de la garantie couvrent tous les vices du scooter qui peuvent être imputés, preuve à l'appui, à un défaut de matière ou de fabrication. En cas de réclamation, le certificat de garantie dûment rempli doit être présenté.

Attention! Le non-respect de la notice d'utilisation et la non-conformité des travaux d'entretien réalisés ainsi que des modifications techniques et des ajouts (pièces) particuliers sans accord préalable de la so-ciété Bischoff & Bischoff entraînent une annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant en général.

Le cadre du scooter est garanti 2 ans.

Un délai de garantie de 6 mois est valable pour les pieces d'usure telles que les roues, les pneus, les lampes et les batteries.

Respectez également les conseils d'entretien, d'hygiène et de maintenance et les indications relatives à la garantie de B+B. Ceux-ci sont mis à votre disposition chez votre revendeur spécialisé.

13. Durée d'utilisation

En cas d'utilisation conforme et de respect des instructions de sécurité, d'entretien et de maintenance, la durée de vie envisageable du fauteuil roulant est de 5 ans.

Le fauteuil roulant peut être utilisé après cette période s'il est dans un bon état de sécurité.

Coupon de garantie

(Lisez attentivement nos conditions générales de vente.)

Produit:

Référence du modèle :

Numéro de série :*

(à remplir par le revendeur)

Revendeur :

Date et tampon

* les plaques signalétiques se trouvent sur le cadre latéral

B+B France S.A.R.L.

2 rue Hélène Boucher • Parc Ariane - Immeuble Saturne • F-78280 Guyancourt

Tél.: +33 0800/79 90 79 90 • Fax: +33 (0)1 61 38 35 89

www.b-bfrance.fr

contact@b-bfrance.fr

constructeur: Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Göring-Straße 13 • D-76307 Karlsbad

Tel.: +49 (0)700/6000 7070 • Fax: +49 (0)700/6000 8080

www.bischoff-bischoff.com

info@bischoff-bischoff.de